

<<庞德与中国文化>>

图书基本信息

书名：<<庞德与中国文化>>

13位ISBN编号：9787810649148

10位ISBN编号：7810649140

出版时间：2006-12

出版时间：首都师大

作者：陶乃侃

页数：216

字数：242000

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<庞德与中国文化>>

前言

经历了20世纪的两次世界大战，经历了原子弹轰炸广岛，经历了“古拉格群岛”、文化大革命等无可言状的精神苦难，人类曾梦想21世纪将是一个和平发展的美好的世纪；然而没有想到头一年就发生了9.11这样的恐怖袭击。

战乱、暴动、屠杀仍然随处可见。

为什么会如此?原因当然多种多样，然而，深刻的文化冲突不能不说是众多原因中很重要的一个方面。

目前，“文化霸权主义”和“文化割据主义”的冲突无疑已给世界带来了严重的灾难。

前者企图以强大军事力量为后盾，强行推广他们的意识形态，以图覆盖甚至泯没其他民族文化；后者则采取文化隔绝封闭的孤立政策，不惜以恐怖灭绝手段，维护其停滞与不变，并与一切和他们的看法相悖的力量拼死抗争。

随着高科技发展所带来的日益增强的武器杀伤力及其对自然生态无可挽回的破坏，这种冲突所带来的灾难还会越来越严重。

目前，全世界的有识者都在考虑如何才能化解这一场有可能将人类引向毁灭的冲突。

法国前总理米歇尔·罗卡尔(Michel Rocard)曾指出：策划和平要比策划战争困难得多。

同样，实行引向战争的“对抗”，也比实行引向和平的“对话”困难得多!事实告诉我们，“文化霸权主义”和“文化割据主义”的“死硬派”，恐怕是很难对话，也不大可能“化干戈为玉帛”的。

但是，希望仍在于两者之间的、极其广大的、不同层次的反对战争、要求和平的人民。

他们对文化冲突的遏制和对文化共存的自觉将决定世界的前程。

西方已有学者提出必须在经济全球化和科技全球化之外，寻求另一种全球化，即文化多元共生的全球化。

“共生”不是“融合”，也不是简单的和平共处，而是各自保持并发扬自身的特点，相互依存，互相得益。

多元文化共生的全球化，反对以一种文化打压或覆盖另一种文化，主张多种文化保持“共生”互利的状态，以收和平共处、相得益彰之效。

多元文化共生的前提就是各民族对自身文化有充分的自觉。

<<庞德与中国文化>>

内容概要

本书取比较学视角，结合当前主要批评方法，沿中国传统诗学和儒学两条思路，探讨中国传统文化对庞德及其现代主义诗学的影响与意义。

全书分五章，考察讨论庞德研究中较为忽视的问题：如庞德的比较诗学、中国文化影响的生成及其发生点、庞德选译《中国诗集》的真实标准和动机、庞德对中国诗律的拒绝与改造、乐府诗与西方叙事诗的内在关系、费氏遗稿及其译介影响的实质意义、《诗章》叙事模式和集合模式的建构、儒家伦理母题的生成及其建构、《诗章》儒学题旨的显隐表现、“潇湘八景”和山水诗对庞德创作的影响等。

<<庞德与中国文化>>

作者简介

陶乃侃，1977年考入昆明师范学院，毕业留校任教，后获南京大学硕士、悉尼大学博士学位。译有《平凡的土地：美国中西部诗选》、《金色的舞裙》(花城出版社“当代名家小说译丛”之一)。在澳洲文学杂志《南风》、《热》、《文学与美学》及香港《译丛》上发表过对中国当代诗

<<庞德与中国文化>>

书籍目录

自序第一章 庞德的思想观念与诗学建构：国际主义历史主义比较诗学 小引 庞德形象 第一节 庞德的国际主义与历史主义 第二节 庞德的比较文学与比较诗学第二章 仿中国诗：探索中国文化的肇端 第一节 中国文化考古的开始 第二节 “中国颜色”中国文化的刺激第三章 庞德的《中国诗集》(Cathay) 中国古典诗与英美现代主义诗歌 第一节 《诗经》与英美现代自由诗 第二节 李白诗歌的现代性 第三节 中国传统诗学与庞德现代主义诗学的诗学原理共场与表现形式区别第四章 长诗开头：《诗章三首》与《诗章四》 中国传统诗学与《诗章》结构建构 第一节 《诗章三首》：长诗创作的挑战与中国文化的渗透 第二节 《诗章四》：集合模式与中国传统诗学第五章 《诗章十三》与《诗章四十九》 儒家伦理母题的建构与显隐表现 第一节 《诗章十三》：儒家思想与《诗章》“主干伦理”母题的建构 第二节 《诗章四十九》：“潇湘八景”与“七湖诗章” 山水诗审美与儒家伦理附录 附录一 文中常用引文缩写 附录二 《诗章三首》中译参考文献后记索引

<<庞德与中国文化>>

章节摘录

第一章 庞德的思想观念与诗学建构：国际主义历史主义比较诗学 小引 庞德形象 1914年漩涡派艺术家戈蒂尔(Gaudier)为他的诗人朋友雕琢了一座胸像，命名为“埃兹拉·庞德圣僧头像”。

随着时光的流逝，这个圣僧头像逐渐形成读者心目中的庞德形象。这一形象不但没有被时间销蚀，反而随现代西方的庞德研究变得越来越突出，尤其是在美国庞德研究的发起人Hugh·Ken-ner教授1971年出版了他的专著《庞德时代》(The Pound Era)之后。

虽然这两个指涉庞德的字眼“圣僧”、“时代”听起来相当夸张，庞德批评家对其隐喻却保持缄默。庞德主导了英美现代派高峰时期(1912~1922)的诗歌，并且是诸多现代派和后现代派诗人的导师。

San Juan Jr.这样评道：“英语现代诗歌主要是庞德的创造，这其实已经成为学术界的共识。”

庞德为叶芝修改他晚期的诗歌，为艾略特修改《荒原》，为乔伊斯推荐他的创作，筹资出版他的小说。

对当时淹没人世的天才作家艾略特和乔伊斯，庞德可以说是英美批评界独具慧眼的伯乐。

此外，庞德不断支持新思潮，发掘新诗人，曾为杜莉特尔(H.D.)、奥尔丁顿、弗洛斯特、马斯特斯、威廉斯、莫尔等作家撰文传名。

许多当年像海明威默默无闻的新手庞德都给予支持，热心帮他们在文坛扬名。

在现代派文学的高峰时期，庞德扮演了示范作家、评论家、编辑、青年作家的联络人和宣传家的角色。

庞德为英美文学现代主义的兴起摇旗呐喊，并在短期内将美国和英国的作家联结在一起，故被称为“伦敦和格林威治的桥梁”。

所以说，就庞德时代而言，即英美现代派文学的鼎盛时期，20世纪10年代至50年代，庞德是执其牛耳之人。

庞德是个多产作家。

他的论文、诗集、译作，对许多无缘与他交往的人有深刻影响。

艾略特曾说：“我们这一代和下一代中写诗的人(如果写得还算好)，学了庞德而没有提高，这样的人我还想不出来。”

帕金(D.Perkins)在他的《现代诗歌史》中评道：“庞德是英国和美国影响最大，一定意义上也是最好的诗歌批评家。”

尽管如此，经庞德用心修改的现代长诗《荒原》，自1922年发表以后，艾略特的影响却远远超过庞德：“《荒原》的阴影可以从任何一种语言中辨认出来。”

庞德继续埋头写作自1915年开始的长诗《诗章》，一直写到1969年，以此证明自己诗歌的生命力和诗学的持久力。

事实证明，庞德诗歌同威廉斯的一样，为反对象征派另辟蹊径的作家提供了更为有助的指导。

庞德不仅影响了现代派的第一代和第二代诗人，而且还影响了很多第三代诗人，诸如：R.Creeley, R.Dulcan, G.Oppen, G.Snyder。

从这一个意义看，庞德的影响又超过艾略特。

为此M.Kayman在其著作《庞德的现代主义：诗歌的科学》中评道：“说庞德是英美现代派的奠基人和首要代表，这并不夸张。”

他这样说，意在对庞德在英美现代文学中的地位做一结论。

庞德于1972年11月去世。

他的生命力主要存活于他已出版的70多部著作：诗集、论文集、友人通讯集、翻译诗文集。

自1951年Kenner出版《庞德诗歌》而发起庞德批评研究，仅出版的英文专著已过百部，还有数以万计的论文和专题文章。

庞德是20世纪最有影响的文学现象之一。

20世纪，庞德研究经历了50年代和60年代的阐释、传播阶段，自70年代中期起，开始超越早期评介的局限，偏重于选择具体问题，联系当前理论进行更为专门的问题研究。

庞德对于20世纪的文化意义可从A.Gibson的评论看出。

<<庞德与中国文化>>

他这样评道：“当我们转向20世纪的文化时，庞德是如此一个形象，既强加于你，又拒绝于你，既难以研究又不容忽视。

这个形象无处不在，继续在呼唤不同的见解，不同的研究方法。

”因此庞德仍然在“多维视角”中被“重新研究，重新评论”。

这种多维视角既包含了具有挑战性的不同观察角度，又集中于某些共同的学术兴趣范围。

例如，Kenner提出的《诗章》结构的“统一性”问题所引出的统一性与非统一性的问题实际已成为划分庞德学派的一个区分点，也说明了共同的学术兴趣存在。

与众多世界著名作家不同，庞德的特殊魅力在于他的著作是多种语言和多元文化关系的一个集合点，将英美现代诗歌和英语文学话语与其他民族和国家的文化传统紧密联系在一起。

这一显著特征早已引起各国学者的注意，做出许多专题研究，如《庞德与荷马》《庞德与奥维德》《庞德与勃朗宁》《庞德与叶芝》《庞德与惠特曼》《庞德与李白》等等。

庞德著作层面殊多，关系复杂，选择某一具体层面进行专门研究已经成为庞德研究的主要倾向。

庞德著作明显包含比较学的维度。

从比较学的视野进入庞德诗学，进入庞德思想和想象世界的一个具体维度以探索庞德与中国文化的关系，是我在这里的尝试。

<<庞德与中国文化>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>